

**GEN 2.2 ABREVIATURAS UTILIZADAS  
EN LOS PRODUCTOS DE INFORMACIÓN  
AERONÁUTICA****GEN 2.2 ABBREVIATIONS USED IN  
AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS****A**

A	Ámbar	Amber
AAA	(o AAB, AAC, ... etc., en orden meteorológico enmendado (designador de tipo de mensaje)	(or AAB, AAC . . . etc., in sequence) Amended meteorological message (message type designator)
A/A	Aire a aire	Air to air
AAD	Desviación respecto a la altitud asignada	Assigned altitude deviation
AAIM	Comprobación autónoma de la integridad de la aeronave	Aircraft autonomous integrity monitoring
AAL	Por encima del nivel del aeródromo	Above aerodrome level
AAR	Reabastecimiento de combustible en vuelo	Air to air refuelling
ABI	Información anticipada sobre límite	Advance boundary information
ABM	Al través	Abeam
ABN	Faro de aeródromo	Aerodrome beacon
ABT	Alrededor de	About
ABV ...	Por encima de ...	Above
AC	Altocumulus	Altocumulus
ACARS+	(debe pronunciarse "EI-CARS") Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves	(to be pronounced "AY-CARS") Aircraft communication addressing and reporting system
ACAS+	Sistema anticolidión de a bordo	(to be pronounced "AY-CAS") Airborne collision avoidance system
ACC++	Centro de control de área o control de área	Area control centre or area control area
ACCID	Notificación de un accidente de aviación	Notification of an aircraft accident
ACFT	Aeronave	Aircraft
ACK	Acuse de recibo	Acknowledge
ACL	Emplazamiento para la verificación de altímetro	Altimeter check location
ACN	Número de clasificación de aeronaves	Aircraft classification number
ACP	Aceptación (designador de tipo de mensaje)	Acceptance (message type designator)
ACPT	Acepto o aceptado	Accept or accepted
ACT	Activo o activado o actividad	Active or activated or activity
AD	Aeródromo	Aerodrome
ADA	Área con servicio de asesoramiento	Advisory area
ADC	Plano de aeródromo	Aerodrome chart
ADDN	Adición o adicional	Addition or additional
ADF++	Equipo radiogoniométrico automático	Automatic direction-finding equipment
ADIZ+	(debe pronunciarse "EI-DIS") Zona de identificaicón de defensa aérea	(to be pronounced "AY-DIZ") Air defence identification zone
ADJ	Adyacente	Adjacent
ADO	Oficina de aeródromo (especifíquese dependencia)	Aerodrome office (specify service)
ADR	Ruta con servicio de asesoramiento	Advisory route

ADS*	Dirección [Cuando se usa esta abreviatura para pedir una repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura por ejemplo, IMI ADS] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Address (when this abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI ADS) (to be used in AFS as a procedure signal)
ADS-B++	Vigilancia dependiente automática-radiodifusión	Automatic dependent surveillance - broadcast
ADS-C++	Vigilancia dependiente automática-contrato	Automatic dependent surveillance - contract
ADSU	Dependencia de vigilancia automática	Automatic dependent surveillance unit
ADVS	Servicio de asesoramiento	Advisory service
ADZ	Avise	Advise
AES	Estación terrena de aeronave	Aircraft earth station
AFIL	Plan de vuelo presentado desde el aire	Flight plan filed in the air
AFIS	Servicio de información de vuelo de aeródromo	Aerodrome flight information service
AFM	Sí o conforme o afirmativo o correcto	Yes or affirm or affirmative or that is correct
AFS	Servicio fijo aeronáutico	Aeronautical fixed service
AFT ...	Después de ... (hora o lugar)	After (followed by time or place)
AFTN++	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	Aeronautical fixed telecommunication network
A/G	Aire a tierra	Air-to-ground
AGA	Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres	Aerodromes, air routes and ground aids
AGL	Sobre el nivel del suelo	Above ground level
AGN	Otra vez	Again
AIC	Circular de información aeronáutica	Aeronautical information circular
AIDC	Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo	Air traffic services interfacility data communications
AIM	Gestión de la información aeronáutica	Aeronautical information management
AIP	Publicaciones de información aeronáutica	Aeronautical information publication
AIRAC	Reglamentación y control de la información aeronáutica	Aeronautical information regulation and control
AIREP+	Aeronotificación	Air-report
AIRMET+	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations
AIS	Servicio de información aeronáutica	Aeronautical information services
ALA	Área de amaraje	Alighting area
ALERFA+	Fase de alerta	Alert phase
ALR	Alerta (designador de tipo de mensaje)	Alerting (message type designator)
ALRS	Servicio de alerta	Alerting service
ALS	Sistema de iluminación de aproximación	Approach lighting system
ALSF	Sistema de iluminación de aproximación con luces intermitentes secuenciadas	(Approach Lighting System with Sequenced Flashing Lights)
ALT	Altitud	Altitude
ALTN	Alternativa (aeródromo de)	Alternate (aerodrome)
AMA	Altitud mínima de área	Area minimum altitude
AMD	Enmienda o enmendado (utilizado para indicar mensaje meteorológico; designador de tipo de mensaje)	Amend or amended (used to indicate amended meteorological message; message type designator)
AMDT	Enmienda (Enmienda AIP)	Amendment (AIP Amendment)

AMHS	Sistema de tratamiento de mensajes ATS	Aeronautical message handling system
AMS	Servicio móvil aeronáutico	Aeronautical mobile service
AMSL	Sobre el nivel medio del mar	Above mean sea level
AMSS	Servicio móvil aeronáutico por satélite	Aeronautical mobile satellite service
ANC ...	Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/título)	Aeronautical chart — 1:500 000 (followed by name/title)
ANCS ...	Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/ título y escala)	Aeronautical navigation chart — small scale (followed by name/title and scale)
ANS	Contestación	Answer
AO	Explotador de aeronaves	Aircraft operator
AOC ...	Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombre/título)	Aerodrome obstacle chart (followed by type and name/title)
AP	Aeropuerto	Airport
APAPI+	(debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador de trayectoria de aproximación de precisión	(to be pronounced "AY- simplificado de trayectoria de PAPI") Abbreviated precision approach path indicator
APCH	Aproximación	Approach
APDC ...	Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/título)	Aircraft parking/docking chart (followed by name/title)
APN	Plataforma	Apron
APP	Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación	Approach control office or approach control or approach control service
APR	Abril	April
APRX	Aproximado o aproximadamente	Approximate or approximately
APSG	Después de pasar	After passing
APU	Grupo auxiliar de energía	Auxiliary power unit
APV	Apruebe o aprobado o aprobación	Approach procedure with vertical guidance
APV	Procedimiento de aproximación con guía vertical	Approach procedure with vertical guidance
ARC	Plano de área	Area chart
ARNG	Arreglo	Arrange
ARO	Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo	Air traffic services reporting office
ARP	Punto de referencia de aeródromo	Aerodrome reference point
ARP	Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)	Air-report (message type designator)
ARQ	Corrección automática de errores	Automatic error correction
ARR	Llegada (designador de tipo de mensaje)	Arrival (message type designator)
ARR	Llegar o llegada	Arrive or arrival
ARS	Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)	Special air-report (message type or alternating (light designator)
ARSC	Subcentro de salvamento aeronáutico	Aeronautical rescue sub-centre
ARST	Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]	Arresting (specify (part of) aircraft Alternate (aerodrome) AMA arresting equipment)
AS	Altostratus	Altostratus
ASAP	Tan pronto como sea posible	As soon as possible
ASC	Suba o subiendo a	Ascend to or ascending to
ASDA	Distancia disponible de aceleración- parada	Accelerate-stop distance available
ASE	Error del sistema altimétrico	Altimetry system error

ASHTAM	NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de cenizas volcánicas	Special series NOTAM notifying activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations
ASPH	Asfalto	Asphalt
AT ...	A las (seguida de la hora a la que se pronostica que tendrá lugar un cambio meteorológico)	At (followed by time at which weather change is forecast to occur)
ATA++	Hora real de llegada	Actual time of arrival
ATC++	Control de tránsito aéreo (en general)	Air traffic control (in general)
ATCSMAC...	Carta de altitud mínima de vigilancia de control de tránsito aéreo (seguida de nombre/título)	Air traffic control surveillance minimum altitude chart (followed by name/title)
ATD++	Hora real de salida	Actual time of departure
ATFM	Organización de la afluencia del tránsito aéreo	Air traffic flow management
ATIS+	Servicio automático de información terminal	(to be pronounced "AY-TIS") Automatic terminal information service
ATM	Gestión del tránsito aéreo	Air traffic management
ATN	Red de telecomunicaciones aeronáuticas	Aeronautical telecommunication network
ATP ...	A las ... (hora) [o en ... (lugar)]	At (followed by time or place)
ATS	Servicio de tránsito aéreo	Air traffic services
ATTN	Atención	Attention
AT-VASIS+	(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T	(to be pronounced "AY-TEE-VASIS") Abbreviated T visual approach slope indicator system
ATZ	Zona de tránsito de aeródromo	Aerodrome traffic zone
AUG	Agosto	August
AUTH	Autorizado o autorización	Authorized or authorization
AUTO	Automático	Automatic
AUW	Peso total	All up weight
AUX	Auxiliar	Auxiliary
AVBL	Disponible o disponibilidad	Available or availability
AVG	Promedio, media	Average
AVGAS+	Gasolina de aviación	Aviation gasoline
AWOS	Sistema automatizado de observación meteorológica	Automated weather observation system
AWS	Estación meteorológica automática	Automated weather station
AWTA	Avise hora en que podrá	Advise at what time able
AWY	Aerovía	Airway
AZM	Azimut	Azimuth

**B**

B	Azul	Blue
BA	Eficacia del frenado	Braking action
BARO-VNAV+	(debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") navegación vertical barométrica	(to be pronounced "BAA-RO-VEENAV") Barometric vertical navigation
BASE+	Base de las nubes	Cloud base
BCFG	Niebla en bancos	Fog patches
BCN	Faro (luz aeronáutica de superficie)	Beacon (aeronautical ground light)
BCST	Radiodifusión	Broadcast

BDRY	Límite	Boundary
BECMG	Cambiando a	Becoming
BFR	Antes	Before
BKN	Cielo nuboso	Broken
BL ...	Ventisca alta (seguida de DU=polvo, SA=arena o SN = nieve)	Blowing (followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow)
BLDG	Edificio	Building
BLO	Por debajo de nubes	Below clouds
BLW ...	Por debajo de ...	Below
BOMB	Bombardeo	Bombing
BR	Neblina	Mist
BRF	Corta (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)	Short (used to indicate the type of approach desired or required)
BRG	Marcación	Bearing
BRKG	Frenado	Braking
BS	Estación de radiodifusión comercial	Commercial broadcasting station
BTL	Entre capas	Between layers
BTN	Entre (como preposición)	Between
BUFR	Forma binaria universal de representación de datos meteorológicos	Binary universal form for the representation of meteorological data

## C

... C	Central (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)	Centre (preceded by runway designation number to identify a parallel runway)
C	Grados Celsius (Centígrados)	Degrees Celsius (Centigrade)
CA	Rumbo hasta una altitud	Course to an altitude
CAA	Autoridad de aviación civil o Administración de aviación civil	Civil aviation authority or civil aviation administration
CAT	Categoría	Category
CAT	Turbulencia en aire despejado	Clear air turbulence
CAVOK+	(debe pronunciarse "CA-VO-KEI") (debe pronunciarse "SI-BI")	(to be pronounced "KAV-OH-Visibilidad, nubes y condiciones KAY") Visibility, cloud and meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos present weather better than prescribed values or conditions
CB++	Cumulonimbus	(to be pronounced "CEE BEE") Cumulonimbus
CC	Cirrocumulus	Cirrocumulus
CCA	(o CCB, CCC, ... etc., en orden) Mensaje meteorológico corregido (designador de tipo de mensaje)	(or CCB, CCC . . . etc., in sequence) Corrected meteorological message (message type designator)
CCO	Operaciones de ascenso continuo	Continuous climb operations
CCOFA	Centro de Comando y Control de la Fuerza Aérea Colombiana	Colombian Air Force Command Center
CD	Candela	Candela
CDN	Coordinación (designador de tipo de mensaje)	Coordination (message designator)
CDO	Operaciones de descenso continuo	Continuous descent operations
CDR	Ruta condicional	Conditional route
CF	Cambie frecuencia a ...	Change frequency to...
CF	Rumbo hasta punto de referencia	Course to a fix
CFM*	Confirme o confirmo (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Confirm or I confirm (to be used in AFS as a procedure signal)
CGL	Luz de guía en circuito	Circling guidance light(s)

CH	Canal	Channel
CH#	Transmisión de verificación de continuidad de canal para permitir la comparación de su registro de los números de orden en el canal correspondientes a los mensajes recibidos por este canal (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	This is a channel-continuity-check of transmission to permit comparison of your record of channel sequence numbers of messages received on the channel (to be used in AFS as a procedure signal)
CHEM	Sustancia química	Chemical
CHG	Modificación (designador de tipo de mensaje)	Modification (message type designator)
CI	Cirrus	Cirrus
CIDIN+	Red OACI común de intercambio de datos	Common ICAO data interchange network
CIT	Cerca de o sobre, ciudades grandes	Close to or about large cities
CIV	Civil	Civil
CK	Verifique	Check
CL	Eje	Centre line
CLA	Tipo cristalino de formación de hielo	Clear type of ice formation
CLBR	Calibración	Calibration
CLD	Nubes	Cloud
CLG	Llamando	Calling
CLIMB-OUT	Área de ascenso inicial	Climb-out
CLR	Libre de obstáculos o autorizado para ...o autorización	Clear(s) or cleared to . . . or clearance
CLRD	Pista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada en METAR/SPECI)	Runway(s) cleared (used in METAR/SPECI)
CLSD	Cierre o cerrado o cerrando	Close or closed or closing
CM	Centímetros	Centimetre
CMB	Ascienda a o ascendiendo a	Climb to or climbing to
CMPL	Finalización o completado o completo	Completion or completed or complete
CNL	Cancelación de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje)	Cancel or cancelled
CNL	Cancelar o cancelado	Flight plan cancellation (message type designator)
CNS	Comunicaciones, navegación y vigilancia	Communications, navigation and surveillance
COM	Comunicaciones	Communications
CONC	Hormigón	Concrete
COND	Condición	Condition
CONS	Continuo	Continuous
CONST	Construcción o construido	Construction or constructed
CONT	Continúe o continuación	Continue(s) or continued
COOR	Coordine o coordinación	Coordinate or coordination
COORD	Coordenadas	Coordinates
COP	Punto de cambio	Change-over point
COR	Corrija o corrección o corregido (utilizado para indicar un mensaje meteorológico corregido, designador de tipo de mensaje)	Correct or correction or corrected (used to indicate corrected meteorological message; message type designator)
COT	En la costa	At the coast
COV	Abarcar o abarcado o abarcando	Cover or covered or covering
CPDLC++	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto	Controller-pilot data link communications
CPL	Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)	Current flight plan (message type designator)

CRC	Verificación por redundancia cíclica	Cyclic redundancy check
CRM	Modelo de riesgo de colisión	Collision risk model
CRP	Punto de notificación obligatoria	Compulsory reporting point
CRZ	Crucero	Cruise
CS	Cirrostratus	Cirrostratus
CS	Distintivo de llamadas	Call sign
CTA	Área de control	Control area
CTAM	Suba hasta y mantenga	Climb to and maintain
CTC	Contacto	Contact
CTL	Control	Control
CTN	Precaución	Caution
CTR	Zona de control	Control zone
CU	Cumulus	Cumulus
CUF	Cumuliforme	Cumuliform
CUST	Aduana	Customs
CVR	Registrador de la voz en el puesto de pilotaje	Cockpit voice recorder
CW	Onda continua	Continuous wave
CWY	Zona libre de obstáculos	Clearway

## D

D	En disminución (tendencia del RVR durante los 10 minutos previos)	Downward (tendency in RVR during previous 10 minutes)
D ...	Zona peligrosa (seguida de la identificación)	Danger area (followed by identification)
DA	Altitud de decisión	Decision altitude
D-ATIS+	(debe pronunciarse "DI-ATIS") Servicio automático de información terminal por enlace de datos	(to be pronounced "DEE-ATIS") Data link automatic terminal information service
DCD	Duplex de doble canal	Double channel duplex
DCKG	Atraque	Docking
DCP	Punto de cruce de referencia	Datum crossing point
DCPC	Comunicaciones directas controlador-piloto	Direct controller-pilot communications
DCS	Simplex de doble canal	Double channel simplex
DCT	Directo (con relación a los permisos del plan de vuelo y tipo de aproximación)	Direct (in relation to flight plan clearances and type of approach)
DE*	De (se utiliza para que preceda a la señal distintiva de la estación que llama) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	From (used to precede the call sign of the calling station) (to be used in AFS as a procedure signal)
DEC	Diciembre	December
DEG	Grados	Degrees
DEP	Salga o salida	Depart or departure
DEP	Salida (designador de tipo de mensaje)	Departure (message type designator)
DEPO	Declaración	Deposition
DER	Extremo de salida de la pista	Departure end of the runway
DES	Descienda a o descendiendo a	Descend to or descending to
DEST	Destino	Destination
DETRESFA+	Fase de socorro	Distress phase
DEV	Desviación o desviándose	Deviation or deviating
DF	Instalación radiogoniométrica	Direction finding
DFDR	Registrador digital de datos de vuelo	Digital flight data recorder

DFTI	Indicador de la distancia al punto de toma de contacto	Distance from touchdown indicator
DH	Altura de decisión	Decision height
DIF	Difusas (nubes)	Diffuse
DIST	Distancia	Distance
DIV	Desvíese de la ruta o desviándome de la ruta	Divert or diverting
DLA	Demora o demorado	Delay or delayed
DLA	Demora (designador de tipo de mensaje)	Delay (message type designator)
DLIC	Capacidad de iniciación de enlace de datos	Data link initiation capability
DLY	Diariamente	Daily
DME++	Equipo radiotelemétrico	Distance measuring equipment
DNG	Peligro o peligroso	Danger or dangerous
DOF	Fecha del vuelo	Date of flight
DOM	Nacional o interior	Domestic
DP	Temperatura del punto de rocío	Dew point temperature
DPT	Profundidad	Depth
DR	A estima	Dead reckoning
DR ...	Ventisca baja (seguida de SA=arena o SN = nieve)	Low drifting (followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow)
DRG	Durante	During
DS	Tempestad de polvo	Duststorm
DSB	Banda lateral doble	Double sideband
DTAM	Descienda hacia y mantenga	Descend to and maintain
DTG	Grupo fecha-hora	Date-time group
DTHR	Umbral de pista desplazado	Displaced runway threshold
DTRT	Empeora o empeorando	Deteriorate or deteriorating
DTW	Ruedas gemelas en tándem	Dual tandem wheels
DU	Polvo	Dust
DUC	Nubes densas en altitud	Dense upper cloud
DUPE#	Este es un mensaje duplicado (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	This is a duplicate message (to be used in AFS as a procedure signal)
DUR	Duración	Duration
D-VOLMET	Enlace de datos VOLMET	Data link VOLMET
DVOR	VOR Doppler	Doppler VOR
DW	Ruedas gemelas	Dual wheels
DZ	Llovizna	Drizzle

## E

E	Este o longitud este	East or eastern longitude
EAT	Hora prevista de aproximación	Expected approach time
EB	Dirección este	Eastbound
EDA	Área de elevación diferencial	Elevation differential area
EDTO	Operaciones con tiempo de desviación extendido	Extended diversion time operations
EEE#	Error (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Error (to be used in AFS as a procedure signal)
EET	Duración prevista	Estimated elapsed time
EFC	Prever nueva autorización	Expect further clearance
EFIS+	(debe pronunciarse "I-FIS") sistema electrónico de instrumentos de vuelo	(to be pronounced "EE-FIS") Electronic flight instrument system



EGNOS+	(debe pronunciarse "EG-NOS") (to be pronounced "EGG-Servicio europeo de complemento NOS") European geostationary geostacionario de navegación navigation overlay service
EHF	Frecuencia extremadamente alta [30 000 a 300 000 MHz] Extremely high frequency [30 000 to 300 000 MHz]
ELBA+	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves Emergency location beacon — aircraft
ELEV	Elevación Elevation
ELR	Radio de acción sumamente grande Extra long range
ELT	Transmisor de localización de emergencia Emergency locator transmitter
EM	Emisión Emission
EMBD	Inmersos en una capa (para indicar los cumulonimbus inmersos en las capas de otras nubes) Embedded in a layer (to indicate cumulonimbus embedded in layers of other clouds)
EMERG	Emergencia Emergency
END	Extremo de parada (relativo al RVR) Stop-end (related to RVR)
ENE	Estenordeste East-north-east
ENG	Motor Engine
ENR	En ruta En route
ENRC ...	Carta en ruta (seguida del nombre/título) Enroute chart (followed by name/title)
EOBT	Hora prevista de fuera calzos Estimated off-block time
EQPT	Equipo Equipment
ER*	Aquí ... o adjunto Here or attached
ESE	Estesudeste East-south-east
EST	Estimar o estimado o estimación (designador de tipo de mensaje) Estimate or estimated or estimation (message type designator)
ETA*++	Hora prevista de llegada o estimo llegar a las... Estimated time of arrival or estimating arrival
ETD++	Hora prevista de salida o estimo salir a las ... Estimated time of departure or estimating departure
ETO	Hora prevista sobre punto significativo Estimated time over significant point
EUR RODEX	Intercambio de datos OPMET en la Región Europa European regional OPMET data exchange
EV	Cada Every
EVS	Sistema de visión mejorada Enhanced vision system
EXC	Excepto Except
EXER	Ejercicios o ejerciendo o ejercer Exercises or exercising or to exercise
EXP	Se espera o esperado o esperando Expect or expected or expecting
EXTD	Se extiende o extendiéndose o Extendido Extend or extending or extended

## F

F	Fijo(a) Fixed
FA	Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud Course from a fix to an altitude
FAC	Fuerza Aérea Colombiana Colombian air force
FAC	Instalaciones y servicios Facilities
FAF	Punto de referencia de aproximación final Final approach fix
FAL	Facilitación del transporte aéreo internacional Facilitation of international air transport
FAP	Punto de aproximación final Final approach point
FAS	Tramo de aproximación final Final approach segment

FATO	Área de aproximación final y de despegue	Final approach and take-off area
FAX	Transmisión facsímil	Facsimile transmission
FBL	Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera)	Light (used to indicate the intensity of weather phenomena, interference or static reports, e.g. FBL RA = light rain)
FC	Tromba (tornado o tromba marina)	Funnel cloud (tornado or waterspout)
FCST	Pronóstico	Forecast
FCT	Coeficiente de rozamiento	Friction coefficient
FDPS	Sistema de procesamiento de datos de vuelo	Flight data processing system
FEB	Febrero	February
FEW	Algunas nubes	Few
FG	Niebla	Fog
FIC	Centro de información de vuelo	Flight information centre
FIR++	Región de información de vuelo	Flight information region
FIS	Servicio de información de vuelo	Flight information service
FISA	Servicio automático de información de vuelo	Automated flight information service
FL	Nivel de vuelo	Flight level
FLD	Campo de aviación	Field
FLG	Destellos	Flashing
FLR	Luces de circunstancias	Flares
FLT	Vuelo	Flight
FLTCK	Verificación de vuelo	Flight check
FLUC	Fluctuante o fluctuación o fluctuado	Fluctuating or fluctuation or fluctuated
FLW	Sigue o siguiendo	Follow(s) or following
FLY	Volar o volando	Fly or flying
FM	Desde	From
FM ...	Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio meteorológico)	From (followed by time at which weather change is forecast to begin)
FM	Rumbo desde un punto de referencia hasta una terminación manual (se emplea en la codificación de la base de datos de navegación)	Course from a fix to manual termination (used in navigation database coding)
FMC	Computadora de gestión de vuelo	Flight management computer
FMS++	Sistema de gestión de vuelo	Flight management system
FMU	Dependencia de organización de la afluencia	Flow management unit
FNA	Aproximación final	Final approach
FOD	Objetos extraños	Foreign objects detected
FPAP	Punto de alineación de la trayectoria de vuelo	Flight path alignment point
FPL	Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)	Flight plan
FPM	Pies por minuto	Feet per minute
FPR	Ruta de plan de vuelo	Flight plan route
FR	Combustible remanente	Fuel remaining
FREQ	Frecuencia	Frequency
FRI	Viernes	Friday
FRNG	Disparos	Firing
FRONT+	Frente (meteorológico)	Front (relating to weather)

FROST+	Helada (se emplea en los avisos de aeródromo)	Frost (used in aerodrome warnings)
FRQ	Frecuente	Frequent
FSL	Aterrizaje completo	Full stop landing
FSS	Estación de servicio de vuelo	Flight service station
FST	Primero	First
FT	Pies (unidad de medida)	Feet (dimensional unit)
FTE	Error técnico de vuelo	Flight technical error
FTP	Punto de umbral ficticio	Fictitious threshold point
FTT	Tolerancia técnica de vuelo	Flight technical tolerance
FU	Humo	Smoke
FZ	Engelante o congelación	Freezing
FZDZ	Llovizna engelante	Freezing drizzle
FZFG	Niebla engelante	Freezing fog
FZRA	Lluvia engelante	Freezing rain
<b>G</b>		
G ...	Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas) (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)	Variations from the mean wind speed (gusts) (followed by figures in METAR/SPECI and TAF)
G	Verde	Green
GA	Aviación general	General aviation
GA	Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Go ahead, resume sending (to be used in AFS as a procedure signal)
G/A	Tierra a aire	Ground-to-air
G/A/G	Tierra a aire y aire a tierra	Ground-to-air and air-to-ground
GAGAN+	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria	GPS and geostationary earth orbit augmented navigation
GAIN	Ganancia de velocidad aerodinámica o viento de frente	Airspeed or headwind gain
GAMET	Pronóstico de área para vuelos a baja altura	Area forecast for low-level flights
GARP	Punto de referencia en azimut del GBAS (debe pronunciarse "CHI-BAS")	GBAS azimuth reference point (to be pronounced "GEE-BAS")
GBAS+	Sistema de aumentación basado en tierra	Ground-based augmentation system
GCA++	Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra	Ground controlled approach system or ground controlled approach
GEN	General	General
GEO	Geográfico o verdadero	Geographic or true
GES	Estación terrena de tierra	Ground earth station
GLD	Planeador	Glider
GLONASS+	(debe pronunciarse "GLO-NAS") Sistema mundial de navegación por satélite	(to be pronounced "GLO-NAS") Global orbiting navigation satellite system
GLS+	Sistema de aterrizaje GBAS	GBAS landing system
GMC ...	Carta de movimiento en la superficie (seguida del nombre/título)	Ground movement chart (followed by name/title)
GND	Tierra	Ground
GNDCK	Verificación en tierra	Ground check
GNSS++	Sistema mundial de navegación por satélite	Global navigation satellite system
GOV	Gobierno	Government
GP	Trayectoria de planeo	Glide path

GPA	Ángulo de trayectoria de planeo	Glide path angle
GPIP	Punto de intersección de la trayectoria de planeo	Glide path intercept point
GPS++	Sistema mundial de determinación de la posición	Global positioning system
GPU	Unidad de energía generada en tierra	Ground power unit
GPWS++	Sistema de advertencia de la proximidad del terreno	Ground proximity warning system
GR	Granizo	Hail
GRAS+	(debe pronunciarse "CHI-RAS") Sistema de aumentación regional basado en tierra	(to be pronounced "GRASS") Ground-based regional augmentation system
GRASS	Área de aterrizaje cubierta de césped	Grass landing area
GRIB	Datos meteorológicos procesados como valores reticulares expresados en forma binaria (clave meteorológica)	Processed meteorological data in the form of grid point values expressed in binary form (in meteorological code)
GRVL	Grava	Gravel
GS	Velocidad respecto al suelo	Ground speed
GS	Granizo menudo o nieve granulada	Small hail and/or snow pellets
GUND	Ondulación geoidal	Geoid undulation

## H

H	Área de alta presión o centro de alta presión	High pressure area or the centre of high pressure
H...	Altura significativa de las olas (seguida de cifras en METAR/SPECI)	Significant wave height (followed by figures in METAR/SPECI)
H24	Servicio continuo de día y de noche	Continuous day and night service
HA	Espera/en hipódromo hasta una altitud	Holding/racetrack to an altitude
HAPI	Indicador de trayectoria de aproximación para helicópteros	Helicopter approach path indicator
HBN	Faro de peligro	Hazard beacon
HCH	Altura de franqueamiento del helipuerto	Heliport crossing height
HDF	Estación radiogoniométrica de alta frecuencia	High frequency direction-finding station
HDG	Rumbo	Heading
HEL	Helicóptero	Helicopter
HF++	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]	High frequency [3 000 to 30 000 kHz]
HF	Espera/en hipódromo hasta un punto de referencia	HF Holding/racetrack to a fix
HL	Pérdida de altura	Height loss
HGT	Altura o altura sobre	Height or height above
HJ	Desde la salida hasta la puesta del sol	Sunrise to sunset
HLDG	Espera	Holding
HLP	Helipuerto	Heliport
HLS	Sitio de aterrizaje de helicópteros	Helicopter landing site
HM	Espera/en hipódromo hasta una terminación manual	Holding/racetrack to a manual termination
HN	Desde la puesta hasta la salida del sol	Sunset to sunrise
HO	Servicio disponible para atender a las necesidades de las operaciones	Service available to meet operational requirements
HOL	Vacaciones	Holiday
HOSP	Aeronave hospital	Hospital aircraft
HPA	Hectopascal	Hectopascal
HR	Horas	Hours
HRP	Punto de referencia de helipuerto	Heliport reference point

HS	Servicio disponible durante las horas de los vuelos regulares	Service available during hours of scheduled operations
HUD	Visualizador de "cabeza alta"	Head-up display
HUM	Humanitario(a)	Humanitarian
HURCN	Huracán	Hurricane
HVDF	Estaciones radiogoniométricas de alta y muy alta frecuencias (situadas en el mismo lugar)	High and very high frequency direction-finding stations (at the same location)
HVY	Pesado(a)	Heavy
HVY	Fuerte (se utiliza para indicar la intensidad del fenómeno meteorológico, por ejemplo, lluvia fuerte = HVY RA)	Heavy (used to indicate the intensity of weather phenomena, e.g. HVY RA = heavy rain)
HX	Sin horas determinadas de servicio	No specific working hours
HYR	Más elevado	Higher
HZ	Calima	Haze
HZ	Hertzio (ciclo por segundo)	Hertz (cycle per second)

## I

IAC ...	Carta de aproximación por instrumentos (seguida del nombre/título)	Instrument approach chart (followed by name/title)
IAF	Punto de referencia de aproximación inicial	Initial approach fix
IAO	Dentro y fuera de las nubes	In and out of clouds
IAP	Procedimiento de aproximación por instrumentos	Instrument approach procedure
IAR	Intersección de rutas aéreas	Intersection of air routes
IAS	Velocidad indicada	Indicated airspeed
IBN	Faro de identificación	Identification beacon
ICAO	Organización de Aviación Civil Internacional	International Civil Aviation Organization
ICE	Engelamiento	Icing
ID	Identificador o identificar	Identifier or identify
IDEAM	Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales	Hidrology, meteorology and environment studies institute
IDENT+	Identificación	Identification
IF	Punto de referencia de aproximación intermedia	Intermediate approach fix
IFF	Identificación amigo/enemigo	Identification friend/foe
IFR++	Reglas de vuelo por instrumentos	Instrument flight rules
IGA	Aviación general internacional	International general aviation
ILS++	Sistema de aterrizaje por instrumentos	Instrument landing system
IM	Radiobaliza interna	Inner marker
IMC++	Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos	Instrument meteorological conditions
IMG	Inmigración	Immigration
IMI*	Signo de interrogación (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Interrogation sign (question mark) (to be used in AFS as a procedure signal)
IMPR	Mejora o mejorando	Improve or improving
IMT	Inmediato o inmediatamente	Immediate or immediately
INA	Aproximación inicial	Initial approach
INBD	De entrada, de llegada	Inbound
INC	Dentro de nubes	In cloud
INCERFA+	Fase de incertidumbre	Uncertainty phase
INCORP	Incorporado(a)	Incorporated
INFO+	Información	Information

INFORME MET	Informe meteorológico ordinario local (en lenguaje claro abreviado)	Local routine weather report (in abbreviated plain language)
INOP	Fuera de servicio	Inoperative
INP	Si no es posible	If not possible
INPR	En marcha	In progress
INS	Sistema de navegación inercial	Inertial navigation system
INSTL	Instalar o instalado o instalación	Install or installed or installation
INSTR	Instrumento (por instrumento)	Instrument
INT	Intersección	Intersection
INTL	Internacional	International
INTRG	Interrogador	Interrogator
INTRP	Interrumpir o interrupción o interrumpido	Interrupt or interruption or interrupted
INTSF	Intensificación o intensificándose	Intensify or intensifying
INTST	Intensidad	Intensity
IR	Hielo en la pista	Ice on runway
IRS	Sistema de referencia inercial	Inertial reference system
ISA	Atmósfera tipo internacional	International standard atmosphere
ISB	Banda lateral independiente	Independent sideband
ISOL	Aislado	Isolated

## J

JAN	Enero	January
JRCC	Centro coordinador de salvamento conjunto (aeronáutico y marítimo)	Joint (aeronautical and maritime) rescue coordination centre.
JTST	Corriente en chorro	Jet stream
JUL	Julio	July
JUN	Junio	June

## K

KG	Kilogramos	Kilograms
KHZ	Kilohertzio	Kilohertz
KIAS	Velocidad indicada en nudos	Knots indicated airspeed
KM	Kilómetros	Kilometres
KMH	Kilómetros por hora	Kilometres per hour
KPA	Kilopascal	Kilopascal
KT	Nudos	Knots
KW	Kilovatios	Kilowatts

## L

... L	Izquierda (precedida por el número de designacion para identificar una pista paralela)	Left (preceded by runway designation number to identify a parallel runway)
L	Litro	Litre
L	Radiofaro de localización (véase LM, LO)	Locator
L	Área de baja presión o centro de baja presión	Low pressure area or the centre of low pressure
LAM	Acuse de recibo lógico (designador de tipo de mensaje)	Logical acknowledgement (message type designator)
LAN	Tierra adentro	Inland
LAT	Latitud	Latitude

LCA	Local o localmente o emplazamiento o situado	Local or locally or location or located
LDA	Distancia de aterrizaje disponible	Landing distance
LDAH	Distancia de aterrizaje disponible para helicópteros	Landing distance available, helicopter
LDG	Aterrizaje	Landing
LDI	Indicador de dirección de aterrizaje	Landing direction indicator
LEN	Longitud	Length
LF	Baja frecuencia [30 a 300 kHz]	Low frequency [30 to 300 kHz]
LGT	Luz o iluminación	Light or lighting
LGTD	Iluminado	Lighted
LIH	Luz de gran intensidad	Light intensity high
LIL	Luz de baja intensidad	Light intensity low
LIM	Luz de intensidad media	Light intensity medium
LINE	Línea (se emplea en SIGMET)	Line (used in SIGMET)
LM	Radiofaro de localización intermedio	Locator, middle
LMT	Hora media local	Local mean time
LNAV+	(debe pronunciarse "EL-NAV") navegación lateral	(to be pronounced "EL-NAV") Lateral navigation
LNG	Larga (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)	Long (used to indicate the type of approach desired or required)
LO	Radiofaro de localización exterior	Locator, outer
LOC	Localizador	Localizer
LONG	Longitud	Longitude
LORAN+	LORAN (sistema de navegación de larga distancia)	LORAN (long range air navigation system)
LOSS	Pérdida de velocidad aerodinámica o viento de frente	Airspeed or headwind loss
LPV	Actuación del localizador con guía vertical	Localizer performance with vertical guidance
LR	El último mensaje que recibí fue... (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Last message received by me was . . . (to be used in AFS as a procedure signal)
LRG	De larga distancia	Long range
LS	El último mensaje que envié fue... o El último mensaje fue... (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Last message sent by me was . . . or Last message was . . . (to be used in AFS as a procedure signal)
LTD	Limitado	Limited
LTP	Punto del umbral de aterrizaje	Landing threshold
LTT	Teletipo de línea alámbrica	Wireline ticker
LV	Ligero y variable (con respecto al viento)	Light and variable (relating to wind)
LVE	Abandone o abandonado	Leave or leaving
LVL	Nivel	Level
LVP	Procedimientos para escasa visibilidad	Low visibility procedures
LYR	Capa o en capas	Layer or layered

**M**

... M	Metros (precedido por cifras)	Metres (preceded by figures)
M ...	Número de Mach (seguido de cifras)	Mach number (followed by figures)
M ...	Valor mínimo del alcance visual en la pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)	Minimum value of runway visual range (followed by figures in METAR/SPECI)
MAA	Altitud máxima autorizada	Maximum authorized altitude
MAG	Magnético	Magnetic

MAHF	Punto de referencia de espera en aproximación frustrada	Missed approach holding fix
MAINT	Mantenimiento	Maintenance
MALS	Sistema de iluminación de aproximación de intensidad media	Medium intensity approach lighting system
MALSF	Sistema de iluminación de aproximación de intensidad media con luces intermitentes secuenciadas	Medium intensity approach lighting system with sequenced flashing lights
MAP	Mapas y cartas aeronáuticas	Aeronautical maps and charts
MAPT	Punto de aproximación frustrada	Missed approach point
MAR	En el mar	At sea
MAR	Marzo	March
MATF	Punto de referencia de viraje en aproximación frustrada	Missed approach turning fix
MAX	Máximo(a)	Maximum
MATZ	Zona de tránsito de aeródromo militar	Military aerodrome traffic zone
MAY	Mayo	May
MBST	Microrráfaga	Microburst
MCA	Altitud mínima de cruce	Minimum crossing altitude
MCTR	Zona de control militar	Military control zone
MCW	Onda continua modulada	Modulated continuous wave
MDA	Altitud mínima de descenso	Minimum descent altitude
MDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia media	Medium frequency direction-finding station
MDH	Altura mínima de descenso	Minimum descent height
MEA	Altitud mínima en ruta	Minimum en-route altitude
MEDEVAC	Vuelo de evacuación médica	Medical evacuation flight
MEHT	Altura mínima de los ojos del piloto sobre el umbral (para sistemas visuales indicadores de pendiente de aproximación)	Minimum eye height over threshold (for visual approach slope indicator systems)
MET+	Meteorológico o meteorología	Meteorological or meteorology
METAR+	Informe meteorológico ordinario de aeródromo (en clave meteorológica)	Aerodrome routine meteorological report (in meteorological code)
MET	Informe meteorológico ordinario local (en lenguaje claro abreviado)	Local routine meteorological report (in abbreviated plain language)
MF	Frecuencia media [300 a 3 000 kHz]	Medium frequency [300 to 3 000 kHz]
MHA	Altitud mínima de espera	Minimum holding altitude
MHDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y alta (situadas en el mismo lugar)	Medium and high frequency direction-finding stations (at the same location)
MHVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media, alta y muy alta (situadas en el mismo lugar)	Medium, high and very high frequency direction-finding stations (at the same location)
MHZ	Megahertio	Megahertz
MID	Punto medio (relativo al RVR)	Mid-point (related to RVR)
MIFG	Niebla baja	Shallow fog
MIL	Militar	Military
MIN*	Minutos	Minutes
MIS	Falta... (identificación de la transmisión (para utilizar en AFS como señal de procedimiento))	Missing . . . . (transmission identification) (to be used in AFS as a procedure signal)
MKR	Radiobaliza	Marker radio beacon
MLS++	Sistema de aterrizaje por microondas	Microwave landing system
MM	Radiobaliza intermedia	Middle marker



MNM	Mínimo(a)	Minimum
MNPS	Especificaciones de performance mínima de navegación	Minimum navigation performance specifications
MNT	Monitor o vigilando o vigilado	Monitor or monitoring or monitored
MNTN	Mantenga	Maintain
MOA	Área de operaciones militares	Military operating area
MOC	Margen mínimo de franqueamiento de obstáculos (necesario)	Minimum obstacle clearance (required)
MOCA	Altitud mínima de franqueamiento de obstáculos	Minimum obstacle clearance altitude
MOD	Moderado(a)(utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, la interferencia o informes de estática, por ejemplo = lluvia moderada)	Moderate (used to indicate the intensity of weather phenomena, interference or static reports, e.g. MODRA = lluvia moderada)
MON	Lunes	Monday
MON	Sobre montañas	Above mountains
MOPS+	Normas de performance mínima operacional	Minimum operational performance standards
MOV	Desplácese o desplazándose o desplazamiento	Move or moving or movement
MPS	Metros por segundo	Metres per second
MRA	Altitud mínima de recepción	Minimum reception altitude
MRG	Alcance medio	Medium range
MRP	Punto de notificación ATS/MET	ATS/MET reporting point
MRSC	Subcentro de salvamento marítimo	Maritime rescue sub-centre
MS	Menos	Minus
MSA	Altitud mínima de sector	Minimum sector altitude
MSAS+	(debe pronunciarse "EM-SAS") Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT)	(to be pronounced "EM-SAS") Multifunctional transport satellite (MTSAT) satellite-based augmentation system
MSAW	Advertencia de altitud mínima de seguridad	Minimum safe altitude warning
MSG	Mensaje	Message
MSL	Nivel medio del mar	Mean sea level
MSR#	Mensaje... (identificación de la transmisión) transmitido por vía indebida (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Message . . . (transmission identification) has been misrouted (to be used in AFS as a procedure signal)
MSRR	Radar secundario de vigilancia de monoimpulso	Monopulse secondary surveillance radar
MT	Montaña	Mountain
MTU	Unidades métricas	Metric units
MTW	Ondas orográficas	Mountain waves
MVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y muy alta (situadas en el mismo lugar)	Medium and very high frequency direction-finding stations (at the same location)
MWO	Oficina de vigilancia meteorológica	Meteorological watch office
MX	Tipo mixto de formación de hielo (blanco y cristalino)	Mixed type of ice formation (white and clear)

## N

N	Ninguna tendencia marcada (del RVR durante los 10 minutos previos)	No distinct tendency (in RVR during previous 10 minutes)
N	Norte o latitud norte	North or northern latitude

NADP	Procedimiento de salida para atenuación del ruido	Noise abatement departure procedure
NASC+	Centro nacional de sistemas AIS	National AIS system centre
NAT	Atlántico septentrional	North Atlantic
NAV	Navegación	Navigation
NAVAID	Ayuda para la navegación aérea	Navigation aid
NB	Dirección norte	Northbound
NBFR	No antes de	Not before
NC	Sin variación	No change
NCD	No se detectaron nubes (utilizada en METAR/SPECI automatizados)	No cloud detected (used in automated METAR/SPECI)
NDB++	Radiofaro no direccional	Non-directional radio beacon
NDV	No hay variaciones direccionales disponibles (utilizada en METAR/SPECI automatizados)	No directional variations available (used in automated METAR/SPECI)
NE	Nordeste	North-east
NEB	Dirección nordeste	North-eastbound
NEG	No o negativo o niego permiso o incorrecto	No or negative or permission not granted or that is not correct
NGT	Noche	Night
NIL*+	Nada o no tengo nada que transmitirle a usted	None or I have nothing to send to you
NM	Millas marinas	Nautical miles
NML	Normal	Normal
NN	Sin nombre	No name, unnamed
NNE	Nornordeste	North-north-east
NNW	Nornoroeste	North-north-west
NO	No (negativo) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	No (negative) (to be used in AFS as a procedure signal)
NOF	Oficina NOTAM internacional	International NOTAM office
NOSIG+	Sin ningún cambio importante (se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo "tendencia")	No significant change (used in trend-type landing forecasts)
NOTAM+	Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo	Notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations
NOV	Noviembre	November
NOZ++	Zona normal de operaciones	Normal operating zone
NPA	Aproximación que no es de precisión	Non-precision approach
NR	Número	Number
NRH	No se escucha respuesta	No reply heard
NS	Nimbostratus	Nimbostratus
NSC	Sin nubes de importancia	Nil significant cloud
NSE	Error del sistema de navegación	Navigation system error
NSW	Ningún tiempo significativo	Nil significant weather
NTL	Nacional	National
NTZ++	Zona inviolable	No transgression zone
NW	Noroeste	North-west
NWB	Dirección noroeste	North-westbound
NXT	Siguiente	Next

## O

OAC	Centro de control de área oceánica	Oceanic area control centre
OAS	Superficie de evaluación de obstáculos	Obstacle assessment surface
OBS	Observe u observado u observación	Observe or observed or observation
OBSC	Oscuro u oscurecido u oscureciendo	Obscure or obscured or obscuring
OBST	Obstáculo	Obstacle
OCA	Altitud de franqueamiento de obstáculos	Obstacle clearance altitude
OCA	Área oceánica de control	Oceanic control area
OCC	Intermitente (luz)	Occulting (light)
OCH	Altura de franqueamiento de obstáculos	Obstacle clearance height
OCNL	Ocasional u ocasionalmente	Occasional or occasionally
OCS	Superficie de franqueamiento de obstáculos	Obstacle clearance surface
OCT	Octubre	October
OFZ	Zona despejada de obstáculos	Obstacle free zone
OGN	Empiece (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Originate (to be used in AFS as a procedure signal)
OHD	Por encima	Overhead
OIS	Superficie de identificación de obstáculos	Obstacle identification surface
OK*	Estamos de acuerdo o Está bien (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	We agree or It is correct (to be used in AFS as a procedure signal)
OLDI+	Intercambio directo de datos	On-line data interchange
OM	Radiobaliza exterior	Outer marker
OPA	Formación de hielo de tipo blanco, opaco	Opaque, white type of ice formation
OPC	Control indicado es el control de operaciones	Control indicated is operational control
OPMET+	Información meteorológica relativa a las operaciones	Operational meteorological (information)
OPN	Abrir o abriendo o abierto	Open or opening or opened
OPR	Operador (explotador) u operar (explotar) o utilización u operacional	Operator or operate or operative or operating or operational
OPS+	Operaciones	Operations
O/R	A solicitud	On request
ORD	Orden	Order
OSV	Barco de estación oceánica	Ocean station vessel
OTP	Sobre nubes	On top
OTS	Sistema organizado de derrotas	Organized track system
OUBD	Dirección de salida	Outbound
OVC	Cielo cubierto	Overcast

## P

P ...	Valor máximo de la velocidad del viento o del alcance visual en la pista (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)	Maximum value of wind speed or runway visual range (followed by figures in METAR/SPECI and TAF)
P ...	Zona prohibida (seguida de identificación)	Prohibited area (followed by identification)
PA	Aproximación de precisión	Precision approach
PALS	Sistema de iluminación para la aproximación de precisión (especifica la categoría)	Precision approach lighting system (specify category)

PANS	Procedimiento para los servicios de navegación aérea	Procedures for air navigation services
PAPI+	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión	Precision approach path indicator
PAR++	Radar de aproximación de precisión	Precision approach radar
PARL	Paralelo	Parallel
PATC ...	Carta topográfica para aproximaciones de precisión (seguida del nombre/título)	Precision approach terrain chart (followed by name/title)
PAX	Pasajero(s)	Passenger(s)
PBC	Comunicación basada en la performance	Performance-based communication
PBN	Navegación basada en la performance	Performance-based navigation
PBS	Vigilancia basada en la performance	Performance-based surveillance
PCD	Prosiga o prosigo	Proceed or proceeding
PCL	Iluminación controlada por el piloto	Pilot-controlled lighting
PCN	Número de clasificación de pavimentos	Pavement classification number
PCT	Por ciento	Per cent
PDC++	Autorización previa a la salida	Pre-departure clearance
PDG	Gradiente del procedimiento de diseño	Procedure design gradient
PER	Performance	Performance
PERM	Permanente	Permanent
PIB	Boletín de información previa al vuelo	Pre-flight information bulletin
PJE	Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas	Parachute jumping exercise
PL	Gránulos de hielo	Ice pellets
PLA	Aproximación baja, de práctica	Practice low approach
PLN	Plan de vuelo	Flight plan
PLVL	Nivel actual	Present level
PN	Se requiere aviso previo	Prior notice required
PNR	Punto de no retorno	Point of no return
PO	Remolinos de polvo/arena (remolinos de polvo)	Dust/sand whirls ( <i>dust devils</i> )
POB	Personas a bordo	persons on board
POSS	Posible	possible
PPI	Indicador panorámico	Plan position indicator
PPR	Se requiere permiso previo	Prior permission required
PPSN	Posición actual	Present position
PRFG	Aeródromo parcialmente cubierto de niebla	Aerodrome partially covered by fog
PRI	Primario	Primary
PRKG	Estacionamiento	Parking
PROB+	Probabilidad	Probability
PROC	Procedimiento	Procedure
PROP	Hélice	Propeller
PROV	Provisional	Provisional
PRP	Punto de referencia de un punto en el espacio	Point-in-space referent point
PS	Más	Plus
PSAR	Proveedor de servicios de búsqueda y salvamento	Search and rescue service provider
PSG	Pasando por	Passing
PSN	Posición	Position
PSP	Chapa de acero perforada	Pierced steel plank
PSR++	Radar primario de vigilancia	Primary surveillance radar
PSYS	Sistema de presión	Pressure system(s)

PTN	Viraje reglamentario	Procedure turn
PTS	Estructura de derrotas polares	Polar track structure
PWR	Potencia	Power

## Q

QDL	¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)	Do you intend to ask me for a series of bearings? or I intend to ask you for a series of bearings ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )
QDM++	Rumbo magnético (viento nulo)	Magnetic heading ( <i>zero wind</i> )
QDR	Marcación magnética	Magnetic bearing
QFE++	Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista)	Atmospheric pressure at aerodrome elevation ( <i>or at runway threshold</i> )
QFU	Dirección magnética de la pista	Magnetic orientation of runway
QGE	¿Cuál es mi distancia a su estación? o Su distancia a mi estación es (cifras de distancia y sistema de unidades) (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)	What is my distance to your station? or Your distance to my station is ( <i>distance figures and units</i> ) ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )
QJH	¿Debo pasar mi cinta de prueba/una frase de prueba? o Pase su cinta de prueba/una frase de prueba (para utilizar en AFS como un código Q)	Shall I run my test tape/a test sentence? or Run your test tape/a test sentence ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )
QNH++	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground
QSP	¿Quiere retransmitir gratuitamente a ...? o Retransmitiré gratuitamente a ... (para utilizar en AFS como un código Q)	Will you relay to . . . free of charge? or I will relay to . . . free of charge ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )
QTA	¿Debo anular el telegrama núm...? o Anule el telegrama núm... (para utilizar en AFS como un código Q)	Shall I cancel telegram number . . .? or Cancel telegram number . . . ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )
QTE	Marcación verdadera	True bearing
QTF	¿Quiere indicarme la posición de mi estación con arreglo a las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que usted controla? o La posición de su estación, basada en las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que usted controla, era ... latitud, ... longitud (o cualquier otra indicación de posición), tipo ... a ... horas (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)	Will you give me the position of my station according to the bearings taken by the D/F stations which you control? or The position of your station according to the bearings taken by the D/F stations that I control was . . . latitude . . . longitude (or other indication of position), class . . . control, era ... latitude, ... longitude (or at . . . hours ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> ))
QUAD	Cuadrante	Quadrant
QUJ	¿Quiere indicarme el rumbo verdadero que debo seguir para dirigirme hacia usted? o El rumbo VERDADERO que debe seguir paradirigirse hacia mí es de ... grados a las ... (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)	Will you indicate the TRUE track to reach you? or The TRUE track to reach me is . . . degrees at . . . hours ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )

## R

... R	Derecha (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)	Right (preceded by runway designation number to identify a parallel runway)
-------	--	---

R ...	Velocidad angular de viraje	Rate of turn
R*	Rojo	Red
R	Radial respecto de un VOR (seguido de tres cifras)	Radial from VOR (followed by three figures)
R	Zona restringida (seguida de la identificación)	Restricted area (followed by identification)
R ...	Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)	Runway (followed by figures in METAR/SPECI)
R	Recibido (acuse de recibo) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Received (acknowledgement of receipt) (to be used in AFS as a procedure signal)
RA	Lluvia	Rain
RA	Aviso de resolución	Resolution advisory
RAC	Reglamento del aire y servicios de tránsito aéreo	Rules of the air and air traffic services
RAG	Dispositivo de parada en la pista	Ragged
RAG	Rasgado	Runway arresting gear
RAI	Indicador de alineación de pista	Runway alignment indicator
RAIM+	Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor	Receiver autonomous integrity monitoring
RASC+	Centro regional de sistemas AIS	Regional AIS system centre
RASS	Fuente de reglaje del altímetro a distancia	Remote altimeter setting source
RB	Lancha de salvamento	Rescue boat
RCA	Alcance la altitud de crucero	Reach cruising altitude
RCC	Centro coordinador de salvamento	Rescue coordination centre
RCF	Falla de radiocomunicaciones (designador de tipo de mensaje)	Radiocommunication failure (message type designator)
RCH	Llegar a o llegando a	Reach or reaching
RCL	Eje de pista	Runway centre line
RCLL	Luces de eje de pista	Runway centre line light(s)
RCLM	Marcas de eje de pista	Runway centre line marks
RCLR	Nueva autorización	Recleared
RCP++	Performance de comunicación requerida	Required communication performance
RDH	Altura de referencia (para APV y PA)	Reference datum height
RDL	Radial	Radial
RDO	Radio	Radio
RDOACT	Radiactivo(a)	Radioactive
RE	Reciente (utilizado para calificar fenómenos meteorológicos, RERA = lluvia reciente)	Recent (used to qualify weather phenomena, e.g. RERA = recent rain)
REC	Recibir o receptor	Receive or receiver
REDL	Luces de borde de pista	Runway edge light(s)
REIL	Luces de identificación de fin de pista	Runway lights end identifiers
REF	Referente a ... o consulte a ...	Reference to... or refer to...
REG	Matrícula	Registration
RENL	Luces de extremo de pista	Runway end light(s)
REP	Notificar o notificación o punto de notificación	Report or reporting or reporting point
REQ	Solicitar o solicitado	Request or requested
ERTE	Cambio de ruta	Re-route
RESA	Zona de seguridad de fin de pista	Runway end safety area
RF	Arco de radio constante hasta un punto de referencia	Constant radius arc to a fix

RFFS	Servicios de salvamento y extinción de incendios	Rescue and fire fighting services
RG	Alineación (luces)	Range (lights)
RHC	Circuito del lado derecho	Right-hand circuit
RIF	Renovación en vuelo de la autorización	Reclearance in flight
RIME+	Cancellada (se emplea en los avisos de aeródromo)	Rime (used in aerodrome warnings)
RL	Notifique salida de	Report leaving
RLA	Retransmisión a	Relay to
RLCE	Solicite cambio de nivel en ruta	Request level change en route
RLLS	Sistema de iluminación de guía a la pista	Runway lead-in lighting system
RLNA	Nivel solicitado no disponible	Requested level not available
RMK	Observación	Remark
RNAV+	(debe pronunciarse "AR-NAV") Navegación de área	(to be pronounced "AR-NAV") Area navigation
RNG	Radiofaro direccional	Radio range
RNP++	Performance de navegación requerida	Required navigation performance
ROBEX+	Intercambio de boletines regionales OPMET (sistema)	Regional OPMET bulletin exchange (scheme)
ROC	Velocidad ascensional	Rate of climb
ROD	Velocidad vertical de descenso	Rate of descent
RON	Recepción solamente	Receiving only
RPDS	Selector de datos de trayectoria de referencia	Reference path data selector
RPI++	Indicación de posición radar	Radar position indicator
RPL	Plan de vuelo repetitivo	Repetitive flight plan
RPLC	Remplazar o remplazado	Replace or replaced
RPS	Símbolo de posición radar	Radar position symbol
RPT*	Repita o repito (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Repeat or I repeat (to be used in AFS as a procedure signal)
RQ*	Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Request (to be used in AFS as a procedure signal)
RQMNTS	Requisitos	Requirements
RQP	Solicitud de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje)	Request flight plan (message type designator)
RQS	Solicitud de plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)	Request supplementary flight plan (message type designator)
RR	Notifique llegada a	Report reaching
RRA	(o RRB, RRC, ... etc., en orden) Mensaje meteorológico demorado (designador de tipo de mensaje)	(or RRB, RRC . . . etc., in sequence) Delayed meteorological message (message type designator)
RSC	Subcentro de salvamento	Rescue sub-centre
RSCD	Estado de la superficie de la pista	Runway surface condition
RSP	Radiofaro respondedor	Responder beacon
RSR	Radar de vigilancia en ruta	En-route surveillance radar
RSS	Raíz cuadrada de la suma de los cuadrados (media cuadrática)	Root sum square
RTD	Demorado (se utiliza para indicar un mensaje meteorológico demorado; designador de tipo de mensaje)	Delayed (used to indicate delayed meteorological message; message type designator)
RTE	Ruta	Route
RTF	Radiotelefonía	Radiotelephone
RTG	Radiotelegrafía	Radiotelegraph
RTHL	Luces de umbral de pista	Runway threshold light(s)
RTN	Dé la vuelta o doy la vuelta o volviendo a	Return or returned or returning

RTODAH	Distancia de despegue interrumpido disponible para helicópteros	Rejected take-off distance available, helicopter
RTS	Nuevamente en servicio	Return to service
RTT	Radioteletipo	Radioteletypewriter
RTZL	Luces de zona de toma de contacto	Runway touchdown zone light(s)
RUT	Frecuencias de transmisión en ruta reglamentarias en las regiones	Standard regional route transmitting frequencies
RV	Barco de salvamento	Rescue vessel
RVA	Área de guía vectorial radar	Radar vectoring area
RVFP	Procedimiento de vuelo visual RNAV	RNAV visual flight procedure
RVR‡	Alcance visual en la pista	Runway visual range
RVSM++	Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410	Reduced vertical separation minimum [300 m (1 000 ft) between FL 290 and FL 410]
RWY	Pista	Runway

## S

S ...	Estado del mar (seguida por cifras en METAR/SPECI)	State of the sea (followed by figures in METAR/SPECI)
S	Sur o latitud sur	South or southern latitude
SA	Arena	Sand
SALS	Sistema sencillo de iluminación de aproximación	Simple approach lighting system
SAN	Sanitario	Sanitary
SAR	Búsqueda y salvamento	Search and rescue
SARPS	Normas y métodos recomendados [OACI]	Standards and Recommended Practices [ICAO]
SAT	Sábado	Saturday
SATCOM+	Comunicación por satélite (se utiliza sólo al referirse en general a la comunicación oral y de datos por satélite o sólo a la comunicación de datos por satélite)	Satellite communication (used only when referring generally to both voice and data satellite communication or only data satellite communication)
SATVOICE+	Comunicación oral por satélite	Satellite voice communication
SB	Dirección sur	Southbound
SBAS+	(debe pronunciarse "ES-BAS") Sistema de aumentación basado en satélites	(to be pronounced "ESS-BAS") Satellite-based augmentation system
SC	Stratocumulus	Stratocumulus
SCT	Nubes dispersas	Scattered
SD	Desviación característica	Standard deviation
SDBY	Estar a la escucha o de reserva	Stand by
SDF	Punto de referencia de escalón de descenso	Step down fix
SE	Sudeste	South-east
SEA	Mar (utilizada en relación con la temperatura de la superficie del mar y el estado del mar)	Sea (used in connection with sea-surface temperature and state of the sea)
SEB	Dirección sudeste	South-eastbound
SEC	Segundos	Seconds
SECN	Sección	Section
SECT	Sector	Sector
SELCAL+	Sistema de llamada selectiva	Selective calling system
SEP	Septiembre	September
SER	Servicio o dando servicio o servido	Service or servicing or served



SEV	Fuerte (utilizada en los informes para calificar la formación de hielo y turbulencia)	Severe (used to qualify icing and turbulence reports)
SFC	Superficie	Surface
SG	Cinarra	Snow grains
SGL	Señal	Signal
SH ...	Chaparrón (seguida de RA=lluvia, SN=nieve, PL=hielo granulado, GR=granizo, GS=granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo SHRASN=chaparrones de nieve)	Shower (followed by RA = rain, SN = snow, PL = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. SHRASN = showers of rain and snow)
SHF	Frecuencia supraalta [3 000 a 30 000 MHz]	Super high frequency [3 000 to 30 000 MHz]
SI	Sistema internacional de unidades	International system of units
SID+	Salida normalizada por instrumentos	Standard instrument departure
SIF	Dispositivo selectivo de identificación	Selective identification feature
SIG	Significativo	Significant
SIGMET+	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	Information concerning en-route weather and other phenomena in the atmosphere that may affect the safety of aircraft operations
SIMUL	Simultáneo o simultáneamente	Simultaneous or simultaneously
SIWL	Carga de rueda simple aislada	Single isolated wheel load
SKED	Horario o sujeto a horario o regular	Schedule or scheduled
SLP	Punto de limitación de velocidad	Speed limiting point
SLW	Despacio	Slow
SMC	Control de la circulación en la superficie	Surface movement control
SMR	Radar de movimiento en la superficie	Surface movement radar
SN	Nieve	Snow
SNOCLO	Aeródromo cerrado debido a nieve (se utiliza en METAR/ SPECI)	Aerodrome closed due to snow (used in METAR/SPECI)
SNOWTAM+	NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua estancada relacionada con nieve, nieve fundente o hielo en el área de movimiento	Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format
SOC	Comienzo del ascenso	Start of climb
SPECI+	Informe meteorológico especial de aeródromo (en clave meteorológica)	Aerodrome special meteorological report (in meteorological code)
SPECIAL+	Informe meteorológico especial local (en lenguaje claro abreviado)	Local special meteorological report (in abbreviated plain language)
SPI	Impulso especial de identificación de posición	Special position indicator
SPL	Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)	Supplementary flight plan (message type designator)
SPOC	Punto de contacto SAR	SAR point of contact
SPOT+	Viento instantáneo	Spot wind
SQ	Turbonada	Squall
SQL	Línea de turbonada	Squall line
SR	Salida del sol	Sunrise
SRA	Aproximación con radar de vigilancia	Surveillance radar approach
SRE	Radar de vigilancia que forma parte del sistema de radar para aproximación de precisión	Surveillance radar element of precision approach radar system

SRG	De corta distancia	Short range
SRR	Región de búsqueda y salvamento	Search and rescue region
SRS	Subregión de búsqueda y salvamento	Search and rescue sub-region
SRY	Secundario	Secondary
SS	Puesta del sol	Sunset
SS	Tempestad de arena	Sandstorm
SSB	Banda lateral única	Single sideband
SSE	Sudsudeste	South-south-east
SSR++	Radar secundario de vigilancia	Secondary surveillance radar
SST	Avión supersónico de transporte	Supersonic transport
SSW	Sudsudoeste	South-south-west
ST	Stratus	Stratus
STA	Aproximación directa	Straight-in approach
STAR+	Llegada normalizada por instrumentos	Standard instrument arrival
STD	Normal o estándar	Standard
STF	Estratiforme	Stratiform
STN	Estación	Station
STNR	Estacionario	Stationary
STOL	Despegue y aterrizaje cortos	Short take-off and landing
STS	Estado	Status
STWL	Luces de zona de parada	Stopway light(s)
SUBJ	Sujeto a	Subject to
SUN	Domingo	Sunday
SUP	Suplemento (Suplemento AIP)	Supplement (AIP Supplement)
SUPPS	Procedimientos suplementarios regionales	Regional supplementary procedures
SVC	Servicio (tipo de mensaje solamente)	Service (message type only)
SVCBL	En condiciones de servicio	Serviceable
SW	Sudoeste	South-west
SWB	Dirección sudoeste	South-westbound
SWY	Zona de parada	Stopway

## T

T	Temperatura	Temperature
...T	Verdadero (precedido de una marcación para indicar referencia al norte verdadero)	True (preceded by a bearing to indicate reference to True North)
TA	Altitud de transición	Traffic advisory
TA	Aviso de tránsito	Transition altitude
TAA	Altitud de llegada a terminal	Terminal arrival altitude
TACAN+	Sistema TACAN	UHF tactical air navigation aid
TAF+	Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica)	Aerodrome forecast (in meteorological code)
TA/H	Viraje a una altitud/altura	Turn at an altitude/height
TAIL+	Viento de cola	Tail wind
TAR	Radar de vigilancia de área terminal	Terminal area surveillance radar
TAS	Velocidad verdadera	True airspeed
TAX	Rodaje	Taxiing or taxi
TC	Ciclón tropical	Tropical cyclone
TCAC	Centro de avisos de ciclones tropicales	Tropical cyclone advisory centre
TCAS RA+	(debe pronunciarse "TI-CAS-AR-EY") Aviso de resolución del sistema de alerta de tránsito y anticollisión	(to be pronounced "TEE-CAS-AR-AY") Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory
TCH	Altura de franqueamiento del umbral	Threshold crossing height

TCU	Cumulus acastillados	Towering cumulus
TDO	Tornado	Tornado
TDZ	Zona de toma de contacto	Touchdown zone
TECR	Motivos técnicos	Technical reason
TEL	Teléfono	Telephone
TEMPO+	Temporal o temporalmente	Temporary or temporarily
TF	Derrota a punto de referencia	Track to fix
TFC	Tráfico	Traffic
TGL	Aterrizaje y despegue inmediato	Touch-and-go landing
TGS	Sistema de guía para el rodaje	Taxiing guidance system
THR	Umbral	Threshold
THRU	Por entre, por mediación de	Through
THU	Jueves	Thursday
TIBA+	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo	Traffic information broadcast by aircraft
TIL+	Hasta	Until
TIP	Hasta pasar ... (lugar)	Until past (followed by place)
TKOF	Despegue	Take-off
TL ...	Hasta (seguida de la hora a la que se pronostica que terminará el cambio meteorológico)	Till (followed by time by which weather change is forecast to end)
TLOF	Área de toma de contacto y de elevación inicial	Touchdown and lift-off area
TMA++	Área de control terminal	Terminal control area
TN ...	Temperatura mínima (seguida por cifras en TAF)	Minimum temperature (followed by figures in TAF)
TNA	Altitud de viraje	Turn altitude
TNH	Altura de viraje	Turn height
TO ...	A ... (lugar)	To (followed by place)
TOC	Cima de la subida	Top of climb
TODA	Distancia de despegue disponible	Take-off distance available
TODAH	Distancia de despegue disponible para helicópteros	Take-off distance available, helicopter
TOP+	Cima de nubes	Cloud top
TORA	Recorrido de despegue disponible	Take-off run available
TOX	Tóxico	Toxic
TP	Punto de viraje	Turning point
TR	Derrota	Track
TRA	Espacio aéreo temporalmente reservado	Temporary reserved airspace
TRANS	Transmitir o transmisor	Transmits or transmitter
TREND+	Pronóstico de tendencia	Trend forecast
TRG	Instrucción	Training
TRL	Nivel de transición	Transition level
TROP	Tropopausa	Tropopause
TS	Tormenta (en los informes y pronósticos de aeródromo, cuando se utiliza la abreviatura TS sola significa que se oyen truenos pero no se observa ninguna precipitación en el aeródromo)	Thunderstorm (in aerodrome reports and forecasts, TS used alone means thunder heard but no precipitation at the aerodrome)
TS ...	Tormenta (seguida de RA=lluvia, SN=nieve, PL=hielo granulado, GR=granizo, GS=granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo, TRSASN = tormenta con lluvia y nieve)	Thunderstorm (followed by RA = rain, SN = snow, PL = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. TSRASN = thunderstorm with rain and snow)

TSUNAMI+	Tsunami (se emplea en los avisos de aeródromo)	Tsunami (used in aerodrome warnings)
TT	Teletipo	Teletypewriter
TUE	Martes	Tuesday
TURB	Turbulencia	Turbulence
T-VASIS+	(debe pronunciarse "TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T	(to be pronounced "TEE-VASIS") T visual approach slope indicator system
TVOR	VOR terminal	Terminal VOR
TWR	Torre de control de aeródromo o control de aeródromo	Aerodrome control tower or aerodrome control
TWY	Calle de rodaje	Taxiway
TX ...	Temperatura máxima (seguida por cifras en TAF)	Maximum temperature (followed by figures in TAF)
TXL	Calle de acceso	Taxilane
TXT*	Texto [cuando se usa esta abreviatura para pedir repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura, por ejemplo, IMI TXT] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Text (when the abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI TXT) (to be used in AFS as a procedure signal)
TYP	Tipo de aeronave	Type of aircraft
TYPH	Tifón	Typhoon

## U

U	En aumento (tendencia del RVR durante los 10 minutos previos)	Upward (tendency in RVR during previous 10 minutes)
UA	Aeronaves no tripuladas	Unmanned aircraft
UAB ...	Hasta ser notificado por ...	Until advised by ...
UAC	Centro de control de área superior	Upper area control centre
UAEAC	Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil	
UAR	Ruta aérea superior	Upper air route
UAS	Sistema de aeronaves no tripuladas	Unmanned aircraft system
UDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia ultraalta	Ultra high frequency direction-finding station
UFN	Hasta nuevo aviso	Until further notice
UHDT	Imposibilidad de ascender por causa del tránsito	Unable higher due traffic
UHF++	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	Ultra high frequency [300 to 3 000 MHz]
UIC	Centro de región superior de información de vuelo	Upper information centre
UIR++	Región superior de información de vuelo	Upper flight information region
ULM	Aeronave ultraligera motorizada	Ultra light motorized aircraft
ULR	Radio de acción excepcionalmente grande	Ultra long range
UNA	Imposible	Unable
UNAP	Imposible conceder aprobación	Unable to approve
UNL	Ilimitado	Unlimited
UNREL	Inseguro, no fiable	Unreliable
UP	Precipitación no identificada (utilizada en METAR /SPECI automatizados)	Unidentified precipitation (used in automated METAR/SPECI)
U/S	Inutilizable	Unserviceable
UTA	Área superior de control	Upper control area
UTC++	Tiempo universal coordinado	Coordinated Universal Time

## V

... V ...	Variaciones respecto a la dirección media del viento (precedida y seguida por cifras en METAR/SPECI p. ej., 350V070)	Variations from the mean wind direction (preceded and followed by figures in METAR/SPECI, e.g. 350V070)
VA	Cenizas volcánicas	Volcanic ash
VA	Rumbo de la aeronave hasta una altitud	Heading to an altitude
VAAC	Centro de avisos de cenizas volcánicas	Volcanic ash advisory centre
VAC ...	Carta de aproximación visual (seguida del nombre/título)	Visual approach chart (followed by name/title)
VAL	En los valles	In valleys
VAN	Camión de control de pista	Runway control van
VAR	Declinación magnética	Magnetic variation
VAR	Radiofaro direccional audiovisual	Visual-aural radio range
VASIS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación	Visual approach slope indicator systems
VC ...	Inmediaciones del aeródromo (seguida de FG=niebla, FC=tromba, SH=chaparrón, PO=remolinos de polvo o arena, BLDU=ventisca alta de polvo, BLSA=ventisca alta de arena, BLSN=ventisca alta de nieve, por ejemplo DS=tempestad de polvo, VA=cenizas volcánicas, VCFG = niebla de inmediateciones)	Vicinity of the aerodrome (followed by FG = fog, FC = funnel cloud, SH = shower, PO = dust/sand whirls, BLDU = blowing dust, BLSA = blowing sand, BLSN = blowing snow, DS = duststorm, SS = sandstorm, TS = thunderstorm or storm, VA = volcanic ash, e.g. VCFG = vicinity of inmediateciones)
VCY	Inmediaciones	Vicinity
VDF	Estación radiogoniométrica de muy alta frecuencia	Very high frequency direction-finding station
VER	Vertical	Vertical
VFR++	Reglas de vuelo visual	Visual flight rules
VHF++	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]	Very high frequency [30 to 300 MHz]
VI	Rumbo de la aeronave hasta un punto de interceptación	Heading to an intercept
VIP++	Persona muy importante	Very important person
VIS	Visibilidad	Visibility
VLF	Muy baja frecuencia [3 a 30 kHz]	Very low frequency [3 to 30 kHz]
VLR	De muy larga distancia	Very long range
VM	Rumbo de la aeronave hasta una terminación manual	Heading to a manual termination
VMC++	Condiciones meteorológicas de vuelo visual	Visual meteorological conditions
VNAV+	(debe pronunciarse "VI-NAV") navegación vertical	(to be pronounced "VEE-NAV") Vertical navigation
VOL . . .	Volumen (seguido de I, II . . .)	Volume (followed by I, II . . .)
VOLMET+	Información meteorológica para aeronaves en vuelo	Meteorological information for aircraft in flight
VOR++	Radiofaro omnidireccional VHF	VHF omnidirectional radio range
VORTAC†	VOR y TACAN combinados	VOR and TACAN combination
VOT	Instalación de pruebas del equipo de a bordo	VOR airborne equipment test facility
VPA	Ángulo de trayectoria vertical	Vertical path angle
VPT	Maniobra visual con derrota prescrita	Visual manoeuvre with prescribed track
VRB	Variable	Variable
VSA	Por referencia visual al terreno	By visual reference to the ground

VSP	Velocidad vertical	Vertical speed
VTF	Vector a final	Vector to final
VTOL	Despegue y aterrizaje verticales	Vertical take-off and landing
VV ...	Visibilidad vertical (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)	Vertical visibility (followed by figures in METAR/SPECI and TAF)

**W**

W	Blanco	White
W	Oeste o longitud oeste	West or western longitude
W ...	Temperatura de la superficie del mar (seguida por cifras en METAR/SPECI)	Sea-surface temperature (followed by figures in METAR/SPECI)
WAAS+	Sistema de aumentación de área amplia	Wide area augmentation system
WAC ...	Carta aeronáutica mundial — OACI 1:1 000 000 (seguida del nombre/título)	World Aeronautical Chart — ICAO 1:1 000 000 (followed by name/title)
WAFC	Centro mundial de pronósticos de área	World area forecast centre
WB	Dirección oeste	Westbound
WBAR	Luces de barra de ala	Wing bar lights
WDI	Indicador de la dirección del viento	Wind direction indicator
WDSRP	Extenso	Widespread
WED	Miércoles	Wednesday
WEF	Con efecto a partir de	With effect from or effective from
WGS-84	Sistema Geodésico Mundial — 1984	World Geodetic System — 1984
WI	Dentro de o dentro de un margen de ...	Within
WID	Anchura o ancho	Width or wide
WIE	Con efecto inmediato	With immediate effect or effective immediately
WILCO+	Cumpliré	Will comply
WIND	Viento	Wind
WITEM	Pronóstico aeronáutico de vientos y temperaturas en altitud	
WIP	Obras en progreso	Work in progress
WKN	Decrece o decreciendo	Weaken or weakening
WNW	Oestenoroeste	West-north-west
WO	Sin	Without
WPT	Punto de recorrido	Way-point
WRNG	Aviso	Warning
WS	Cizalladura del viento	Wind shear
WSPD	Velocidad del viento	Wind speed
WSW	Oestesudoeste	West-south-west
WT	Peso	Weight
WTSPT	Tromba marina	Waterspout
WWW	Worldwide web (Red mundial)	Worldwide web
WX	Condiciones meteorológicas	Weather
WXR	Radar meteorológico	Weather radar

**X**

X	Cruce	Cross
XBAR	Barra transversal (de sistema de iluminación de aproximación)	Crossbar (of approach lighting system)
XNG	Cruzando	Crossing
XS	Atmosféricos	Atmospheric

**Y**

Y	Amarillo	Yellow
YCZ	Zona amarilla de precaución (iluminación de pista)	Yellow caution zone (runway lighting)
YES*	Sí (afirmativo) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	Yes (affirmative) (to be used in AFS as a procedure signal)
YR	Su (de usted)	Your

**Z**

Z	Tiempo universal coordinado (en mensajes meteorológicos)	Coordinated Universal Time (in meteorological messages)
---	--	---

+ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

++ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

\* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

# Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

† When radiotelephony is used, the abbreviations and terms are transmitted as spoken words.

‡ When radiotelephony is used, the abbreviations and terms are transmitted using the individual letters in non-phonetic form.

\* Signal is also available for use in communicating with stations of the maritime mobile service.

# Signal for use in the teletypewriter service only.